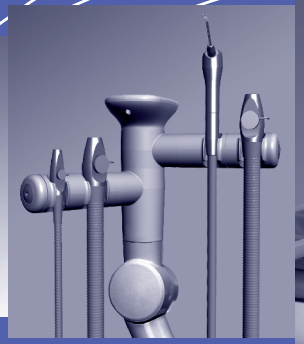
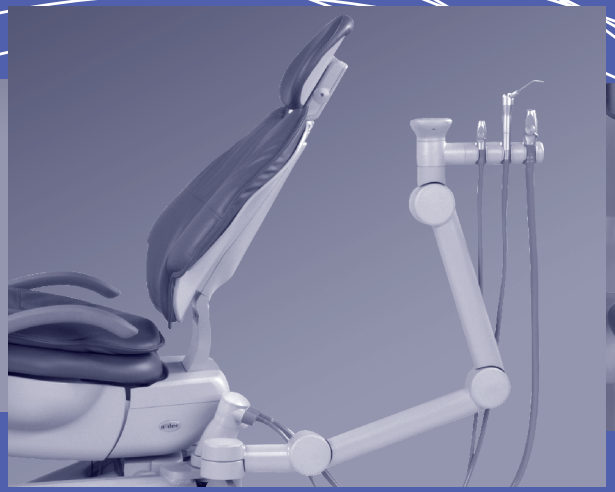



Инструкция по эксплуатации

Инструменты ассистента A-dec 551

a-dec®
reliablecreativesolutions™

Информация об авторском праве

© A-dec Inc., 2014. Все права защищены.

Компания A-dec Inc. не дает никаких гарантий любого вида в отношении содержания данного документа, включая, помимо прочего, подразумеваемые гарантии товарного состояния и применимости для конкретных целей. Компания A-dec Inc. не несет ответственности за любые ошибки, содержащиеся в настоящем документе, а также за любые косвенные или иные убытки, связанные с предоставлением, выполнением или применением этого материала. Информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена без предварительного уведомления. При обнаружении любых проблем с документацией сообщайте нам о них в письменном виде. Компания A-dec Inc. не гарантирует отсутствие ошибок в данном документе.

Без предварительного письменного разрешения компании A-dec Inc. ни один фрагмент этого документа не подлежит копированию, воспроизведению, изменению или передаче в любой форме и любым способом, электронным или механическим, в том числе с помощью фотокопирования, записи либо посредством какой-либо системы хранения и поиска информации.

Товарные знаки и дополнительные права на интеллектуальную собственность

A-dec, логотип A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, а также Radius являются товарными знаками компании A-dec Inc., зарегистрированными в США и в других странах. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline и reliablecreativesolutions также являются товарными знаками компании A-dec Inc. Запрещается воспроизводить, копировать или использовать любым образом содержащиеся в данном документе товарные знаки и торговые наименования без прямого письменного разрешения соответствующего владельца.

Некоторые символы сенсорной панели являются собственностью компании A-dec Inc. Любое использование этих символов (полностью или частично) без прямого письменного разрешения компании A-dec Inc. строго запрещено.

Нормативная информация

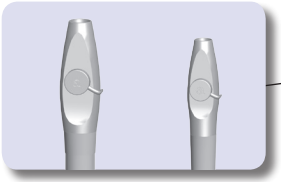
Нормативная информация, предусмотренная требованиями регулирующих органов, представлена в документе «*Нормативная информация, технические характеристики и гарантия*» (№ по каталогу 86.0221.10), доступном на сайте www.a-dec.com в разделе «Библиотека документов».

Обслуживание изделия

Обслуживание изделия осуществляется местным авторизованным представителем A-dec. Для получения информации по обслуживанию или местонахождению авторизованного представителя компании A-dec обращайтесь по телефону +1-800-547-1883 в США и Канаде или +1-503-538-7478 во всех странах мира, либо посетите веб-сайт www.a-dec.com.

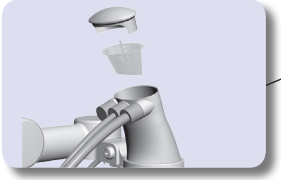
Содержание

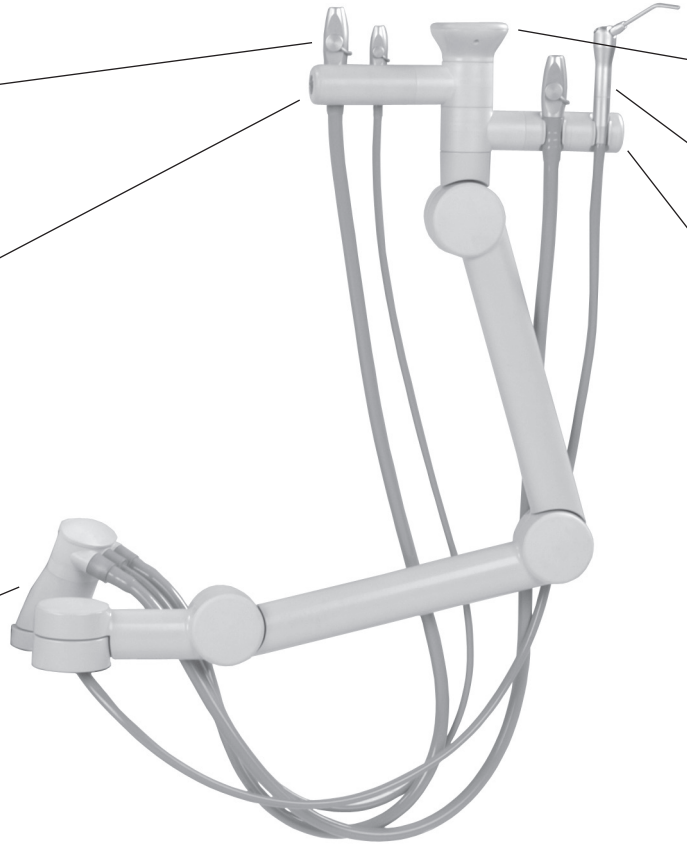
Отсос высокой производительности и слюноотсос 4



Регулировка держателей.....3

Коллектор твердых частиц 5

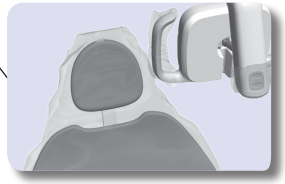




Сенсорная панель.....2

Пистолет 4

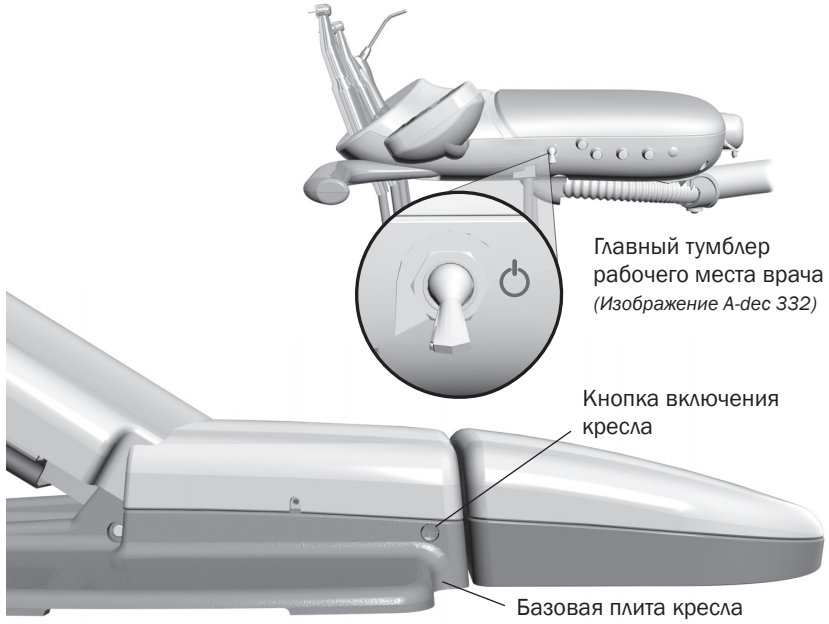
Барьеры 6



Эксплуатация/регулировка 2
Очистка/техническое обслуживание 6
Спецификации и гарантия..... 12

Эксплуатация/регулировка

Включение и выключение питания



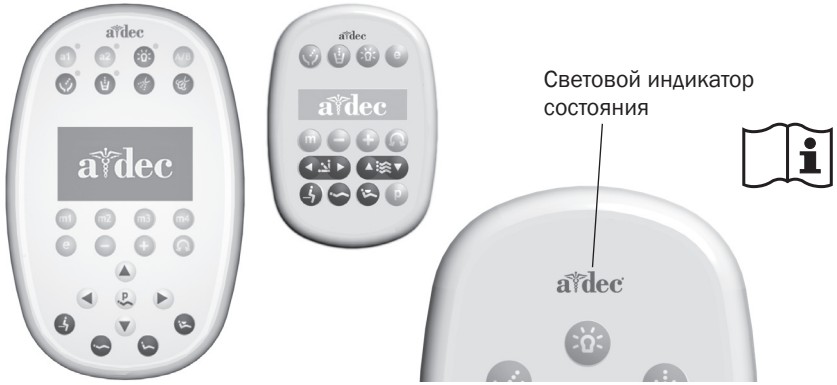
Главный тумблер

Для включения и выключения используйте главный тумблер. Главный тумблер обычно располагается на рабочем месте врача, но вместо этого может быть расположен на опорной центральном блоке или напольной коробке на креслах без системы подачи.

При отсутствии подачи электропитания к системе убедитесь, что кнопка питания кресла включена. Электропитание кресла должно быть включено, чтобы главный тумблер мог управлять электропитанием системы.

При выключении электропитания

Для экономии энергии выключайте питание в конце рабочего дня и в течение длительных периодов простоя.

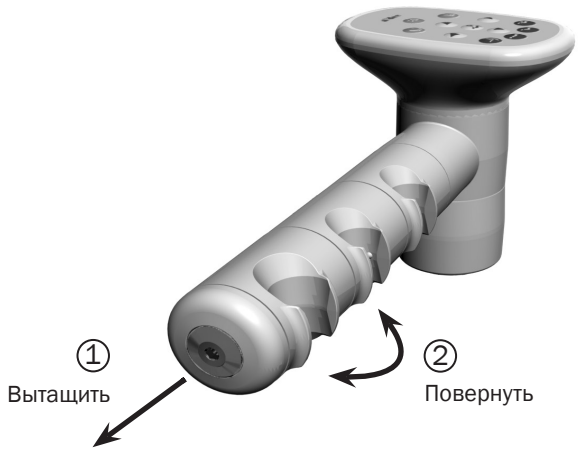


Сенсорные панели и световой индикатор состояния

Когда система включена и готова к использованию, на сенсорной панели подсвечивается логотип A-dec. Если световой индикатор состояния мигает, это может означать, что под креслом мог застрять какой-либо предмет. Извлеките предмет для продолжения работы кресла.

Полные инструкции по эксплуатации сенсорной панели рабочего места врача см. в инструкции по эксплуатации рабочего места врача.

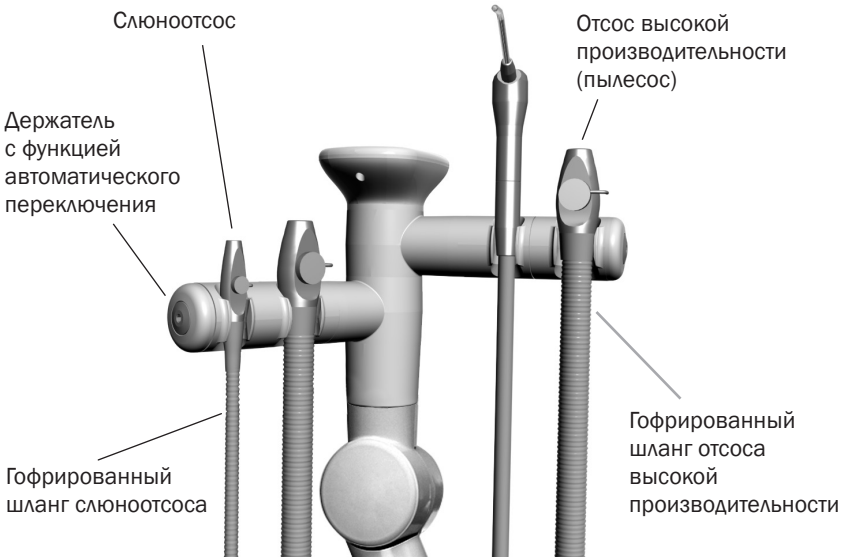
Держатели инструментов



Держатели для инструментов вращаются независимо, что позволяет расположить каждый инструмент в требуемом положении. Слегка отодвиньте соответствующий держатель от соседнего, поверните его в желаемое положение и отпустите. Чтобы отрегулировать набор инструментов полностью, потяните в направлении от держателя в точке, самой близкой к сенсорной панели.

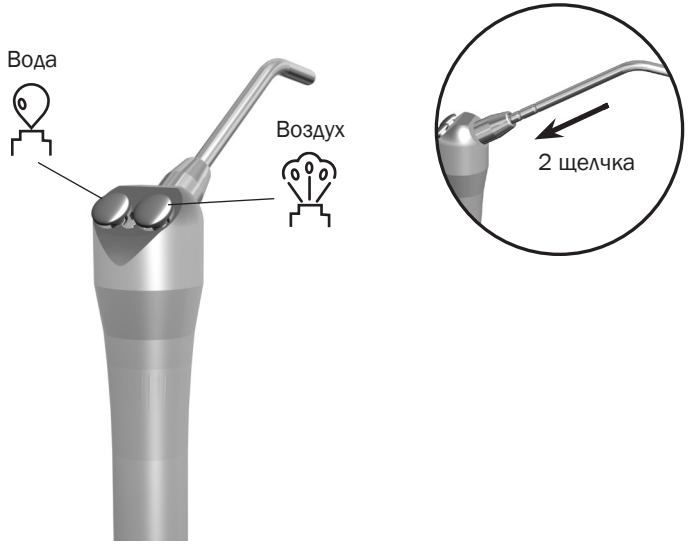
ВНИМАНИЕ! Вращение держателя в непосредственной близости от соседнего приведет к повреждению механизма.

Держатели с функцией автоматического переключения



Если у отсоса высокой производительности (HVE) и слюноотсоса гофрированный шланг, это означает, что система имеет держатели с функцией автоматического переключения. Переключатель в держателе активирует вакуумный насос. Для нормальной работы поднимите инструмент и откройте клапан. При помещении инструмента в держатель переключатель отключает вакуумный насос.

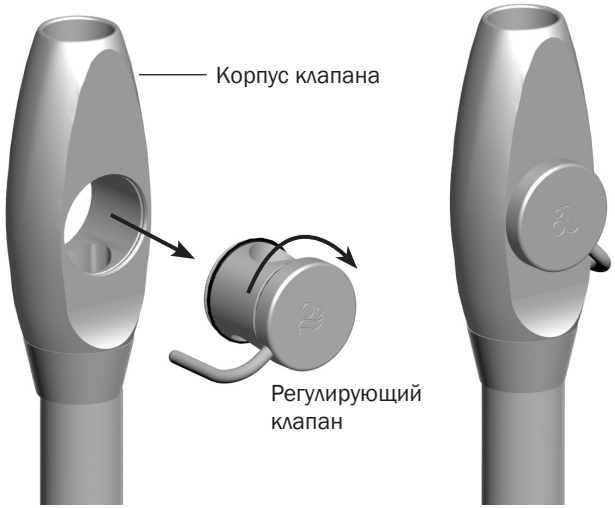
Автоклавируемый пистолет



Чтобы установить наконечник пистолета A-dec, вставляйте пистолет внутрь, пока не услышите два щелчка. Одновременно нажмите обе кнопки для подачи воздуха и воды.

ВАЖНО! Для получения подробных указаний по использованию и обслуживанию пистолета, см. *инструкцию по эксплуатации пистолетов A-dec*, (№ по каталогу 85.0680.10).

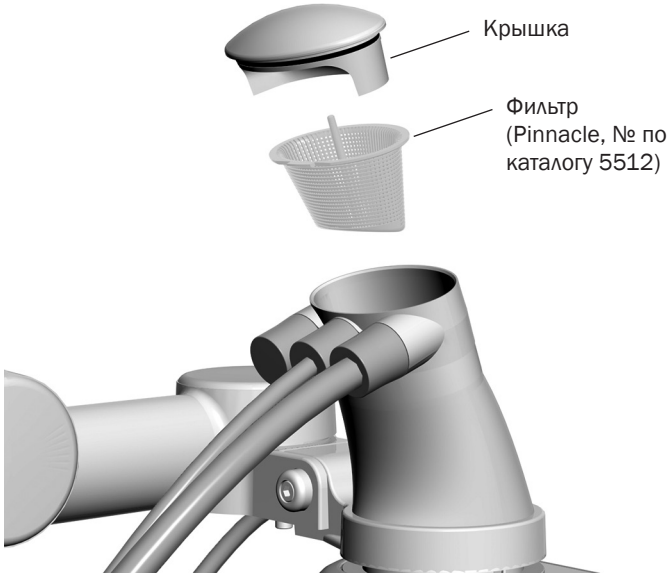
Перевод отсоса высокой производительности и слюноотсоса в правое/левое положение



Можно легко перевести стандартный отсос высокой производительности и слюноотсос в положение для работы правой или левой рукой. Нажимая на сторону с меньшим диаметром, выдавите клапан из корпуса отсоса высокой производительности или слюноотсоса. Держа отсос высокой производительности или слюноотсос в исходном положении, поверните регулирующий клапан на 180° и вставьте его обратно на место.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что клапан установлен обратно на ту же сторону корпуса клапана. В противном случае, отсос высокой производительности или слюноотсос будут работать неправильно.

Коллектор твердых частиц



Улавливатель помогает предотвратить попадание твердых частиц в центральную вакуумную систему. Для того чтобы обеспечить надлежащее всасывание из центральной вакуумной системы и поддерживать стерильность лечебного кабинета, заменяйте фильтры коллектора твердых частиц не реже двух раз в неделю.

СОВЕТ. По поводу замены фильтров коллектора твердых частиц обратитесь к официальному дилеру A-dec, а также см. инструкции Pinnacle, № по каталогу 5512.

Danger

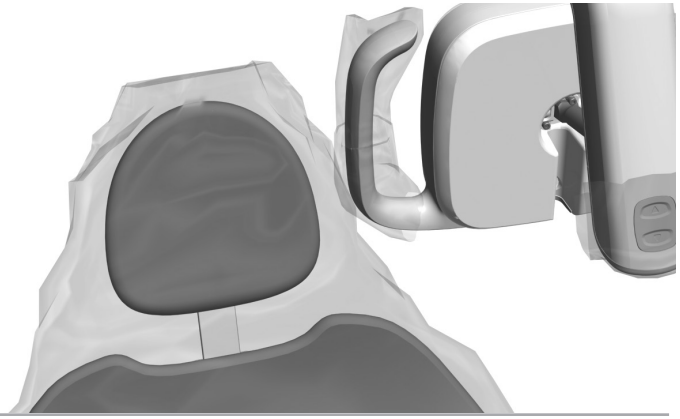
ОПАСНОСТЬ! Возможно присутствие инфекционных отходов. Для предотвращения перекрестного загрязнения следуйте протоколу дезинфекции.

Чтобы осуществить замену фильтра коллектора твердых частиц, выполните указанные далее действия.

1. Выключите вакуумную систему или откройте клапан управления отсоса высокой производительности.
2. Снимите крышку коллектора твердых частиц.
3. Извлеките фильтр коллектора твердых частиц.
4. Утилизируйте фильтр в соответствии с местными нормами.

Очистка/техническое обслуживание

Барьерная защита



Компания A-dec рекомендует применение средств барьерной защиты для всех контактных поверхностей и поверхностей касания. Поверхности касания — это области, которые контактируют с руками и становятся местами потенциального перекрестного заражения во время стоматологических процедур. Поверхности касания — это области, которые контактируют с инструментами и другими предметами.

В США средства барьерной защиты должны производиться в соответствии с Текущей надлежащей производственной практикой (Current Good Manufacturing Practice, CGMP) согласно указаниям Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств США (US FDA). Для регионов за пределами США см. нормативные документы для медицинских устройств, действующие в стране использования.

ОПАСНОСТЬ! При использовании средств барьерной защиты всегда меняйте барьерную пленку после каждого пациента.

ВАЖНО! Для получения рекомендаций по очистке и химической дезинфекции контактных поверхностей и поверхностей касания (в случае нарушения или невозможности применения барьерной защиты) см. *Руководство по дезинфекции оборудования A-dec* (№ по каталогу 85.0696.10).

Очистка водопровода

Для поддержания качества воды и обеспечения надлежащего функционирования установки A-dec рекомендует использовать таблетки A-dec ICX® при каждом наполнении резервуара для воды.

ВАЖНО! Следуйте инструкциям на упаковке ICX. Для получения полной информации по использованию воды в установке A-dec см. *Инструкцию по эксплуатации автономной системы водоснабжения A-dec* (№ по каталогу 86.0609.10) и *Руководство по техническому обслуживанию водопровода* (№ по каталогу 85.0983.00).

Дезинфекция корпуса клапана отсоса высокой производительности в сборе/слюноотсоса

ПРИМЕЧАНИЕ. Вакуумные линии необходимо очищать в конце каждого дня путем откачки через систему моющего средства или моюще-дезинфицирующего средства на водной основе.

При использовании барьерной пленки для защиты основного корпуса отсоса высокой производительности и слюноотсоса меняйте барьерную пленку после каждого пациента. Очищайте и дезинфицируйте эти инструменты в конце каждого дня или после каждого пациента при нарушении целостности барьерной пленки. Если барьерная пленка не используется или если вы проводите стоматологические хирургические операции, очистку и стерилизацию этих инструментов необходимо проводить после каждого пациента.

Дезинфекция

Порядок действий при ДЕЗИНФЕКЦИИ корпуса клапана отсоса высокой производительности в сборе и слюноотсоса без отсоединения от вакуумной системы.

1. Отсоедините вакуумный наконечник от отсоса высокой производительности или слюноотсоса.
2. Продезинфицируйте корпус клапана в сборе дезинфицирующим средством среднего уровня согласно инструкции дезинфицирующего средства; компания A-dec рекомендует фенольное дезинфицирующее средство (двойное) на водной основе.
3. Соблюдайте время воздействия дезинфицирующего средства согласно инструкции производителя.
4. Несколько раз приведите в действие отсос высокой производительности и слюноотсос, проверив плавно ли они открываются.

Дезинфекция сборки корпуса клапана отсоса высокой производительности/ слюноотсоса *(продолжение)*

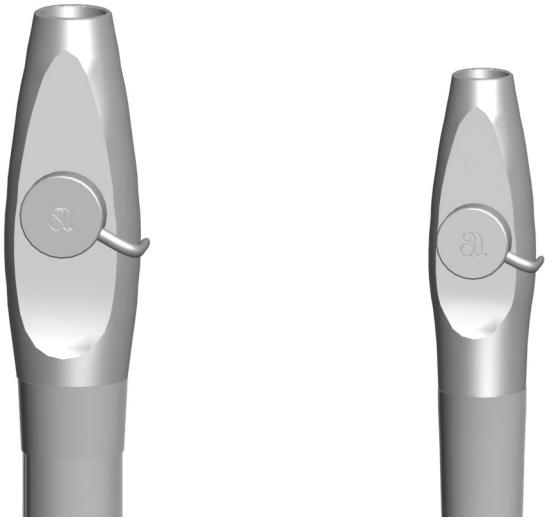
ПРИМЕЧАНИЕ. Корпус клапана A-dec в сборе является жаропрочным и выдерживает стерилизацию. Стерилизация может проводиться на усмотрение пользователя.

Текущее техническое обслуживание и стерилизация

Порядок действий при ТЕКУЩЕМ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ и СТЕРИЛИЗАЦИИ отсоса высокой производительности и слюноотсоса после отсоединения от вакуумной системы (частота устанавливается пользователем):

1. Отключите вакуум или откройте регулирующий клапан перед отсоединением отсоса высокой производительности и слюноотсоса.
2. Отсоедините вакуумный наконечник от отсоса высокой производительности или слюноотсоса. Утилизируйте одноразовые вакуумные наконечники.
3. Отсоедините корпус клапана отсоса высокой производительности в сборе или слюноотсоса из вакуумной линии, вытянув его из хвостовой части шланга.
4. Разберите корпус клапана, вытащив регулирующий клапан из корпуса клапана отсоса высокой производительности или слюноотсоса.
5. Внимательно осмотрите уплотнительные кольца. В случае повреждения утилизируйте их.
6. Очистите неповрежденные уплотнительные кольца мягкой щеткой и моющим средством, разрешенным к использованию органами здравоохранения. Уплотнительные кольца можно очистить в месте установки или после извлечения по усмотрению пользователя.

Дезинфекция корпуса клапана отсоса высокой производительности в сборе/ слюноотсоса *(продолжение)*

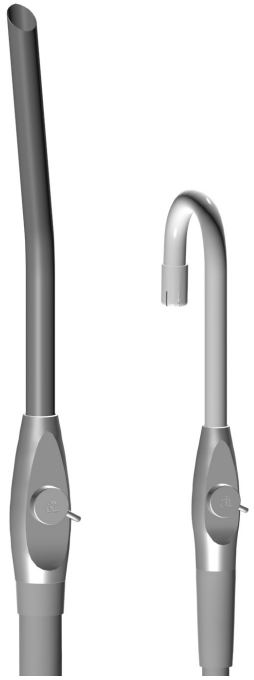


7. Очистите все наружные и внутренние поверхности корпуса клапана и регулирующего клапана моющим средством, разрешенным к использованию органами здравоохранения, и щетками, поставляемыми с изделиями (или аналогичными). Просветы или каналы корпуса клапана необходимо очистить щеткой соответствующей длины и диаметра. Щетка должна быть достаточно длинной, чтобы проходить насквозь через просвет.
8. Тщательно промойте водой.
9. Обработайте разобранные компоненты корпуса клапана в мойке-дезинфекторе. При отсутствии мойки-дезинфектора необходимо вручную продезинфицировать компоненты корпуса клапана дезинфицирующим средством, разрешенным к использованию органами здравоохранения.
10. Дайте компонентам полностью высохнуть.
11. Простерилизуйте компоненты корпуса клапана при температуре 132-134°C (270-273°F) в течение 4 минут в форвакуумном стерилизаторе или при температуре 132-134°C (270-273°F) в течение 6 минут в гравитационном стерилизаторе.
12. Перед использованием при необходимости замените уплотнительные кольца, смажьте их силиконовой смазкой A-dec и соберите корпус клапана.

ВНИМАНИЕ! Для уплотнительных колец инструментов следует использовать только силиконовую смазку. Продукты на основе нефти вызывают необратимое повреждение уплотнительных колец.

13. Установите корпус клапана в сборе в хвостовой части трубопровода.
14. Включите и выключите вакуумный отсос высокой производительности и слюноотсос несколько раз, проверив плавно ли они открываются.

Дезинфекция наконечника отсоса высокой производительности/слюноотсоса



ПРИМЕЧАНИЕ. Выбирайте наконечники, совместимые с отверстиями отсоса высокой производительности и слюноотсоса. Технические характеристики отверстий для наконечников отсоса высокой производительности и слюноотсоса см. на стр. 12.

Одноразовые наконечники

Проводите термическую стерилизацию нержавеющих стальных наконечников отсоса высокой производительности после каждого использования. При использовании одноразовых наконечников отсоса высокой производительности и слюноотсоса заменяйте их новыми наконечниками после каждого использования.

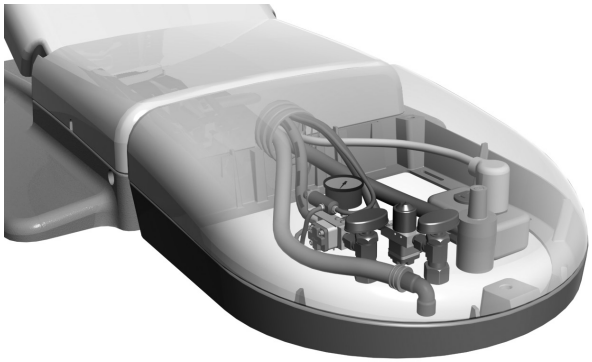
ВНИМАНИЕ! Одноразовые наконечники отсоса высокой производительности и слюноотсоса не подлежат стерилизации и повторному использованию.

Стерилизуемые наконечники

Для очистки и стерилизации нержавеющих стальных наконечников отсоса высокой производительности выполните указанные ниже действия:

1. Отсоедините наконечник отсоса высокой производительности.
2. Очистите и промойте наконечник мягкими моющими средствами и водой. Дайте наконечнику полностью высохнуть.
3. Простерилизуйте при температуре 132-134°C (270-273°F) в течение 4 минут в форвакуумном стерилизаторе или при температуре 132-134°C (270-273°F) в течение 6 минут в гравитационном стерилизаторе.

Коммуникации



Коммуникации системы расположены в кресле или дистанционном напольном блоке. Коммуникации содержат клапаны отключения подачи воды и воздуха, фильтры, предварительные регуляторы давления, выпускное отверстие вакуумной системы, самотечный слив, а также электрические розетки. Подробную информацию по настройке и техническому обслуживанию коммуникаций см. в инструкции по эксплуатации рабочего места врача или плевательницы.

Технические характеристики

Минимальные эксплуатационные требования относительно работы с воздухом, водой и вакуумом

Воздух:	70,80 л/мин (2,50 стандартных кубических фута минуту) при 551 кПа (80 фунтов на квадратный дюйм)
Вода:	5,68 л/мин (1,50 стандартных кубических фута в минуту) при 276 кПа (40 фунтов на квадратный дюйм)
Вакуум:	339,84 л/мин (12 стандартных кубических фута в минуту) при 27 кПа (8 дюймов ртутного столба)

Отверстия наконечников отсоса высокой производительности и слюноотсоса

Стандартный отсос высокой производительности:
11,05 ± 0,15 мм (0,435 дюйма ± 0,006 дюйма)

15-миллиметровый отсос высокой производительности:
14,8 мм (0,592 дюйма)

Слюноотсос: 6 мм (0,24 дюйма)

ВАЖНО! Информацию о требованиях к электрическим компонентам, описание значений символов и другие нормативные требования см. в документе «*Нормативная информация, технические характеристики и гарантия*» (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «*Библиотека документов*» на веб-сайте www.a-dec.com.

ПРИМЕЧАНИЕ. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Требования могут отличаться в зависимости от страны использования. Для получения подробной информации обратитесь к официальному дилеру компании A-dec.

Гарантия

Информация о гарантии приводится в документе «*Нормативная информация, технические характеристики и гарантия*» (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте www.a-dec.com.

Центральные офисы компании A-dec
2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132
США
Тел: 1.800.547.1883 на территории США/Канады
Тел: 1.503.538.7478 за пределами США/Канады
Факс: 1.503.538.0276
www.a-dec.com

Представительство компании A-dec в Австралии
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Австралия
Тел: 1.800.225.010 на территории Австралии
Тел: +61 (0)2 8332 4000 за пределами Австралии

Представительство компании A-dec в Китае
A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
528 Shunfeng Road
Qianjiang Economic Development Zone
Hangzhou 311106
Zhejiang, Китай
Тел.: +1.503.538.7478

Представительство компании A-dec в Соединенном Королевстве
Уполномоченный представитель ЕС
Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Англия
Тел: 0800 ADECUK (233285) на территории Соединенного Королевства
Тел: +44 (0) 24 7635 0901 за пределами Соединенного Королевства

CE
0843

86.0603.10 Rev F
© A-dec Inc., 2014.
Все права защищены.
IFUcov3